



PROSON

EN

FR

NL

ES



Leader Européen en location de matériel d'interprétation

Des moyens d'envergure pour un service sur-mesure

Spécialiste en équipement de produits et systèmes d'interprétation et de liaisons HF, PROSON met à votre disposition un ensemble de moyens humains et techniques à la hauteur de vos exigences pour assurer la réussite de tous vos événements.

Investissant en permanence dans des technologies et des équipements de pointe, PROSON propose un des plus importants parcs matériels d'Europe pour des prestations adaptées à tous les besoins en sonorisation et interprétation.

[En savoir plus](#)

[Contactez-nous](#)



PROSON Paris
99-101 rue Pierre Sépard
92320 Châtillon
Tél. : 01 40 44 56 02

PROSON Bruxelles
Parc Industriel 3C
1440 Wauthier Braine
Tél. : +32 2 230 89 72

PROSON Lille
ZI de la Pilaterie
Rue du Houblon
59700 MARCQ EN
BAROEUL
Tél. : 03 20 43 93 93

PROSON Lyon
50 rue Jean Zay – Bât. A2
69808 Saint-Priest Cedex
Tél. : 04 72 19 71 07

PROSON Nice
39 boulevard de Cimiez
06000 NICE
Tél. : 07 72 00 86 16



la société **PROSON** est spécialisée dans location d'équipements pour l'interprétation simultanée, la gestion de salles de conférence et le matériel de visite guidée.

 <p>Cabine AUDIPACK</p> <ul style="list-style-type: none">- Norme ISO 4043- Deux ou trois places- Ventilation intégrée	 <p>Pupitre interprète multimédia</p> <ul style="list-style-type: none">- Jusqu'à 100 langues- Audio Dante- Sortie HDM	 <p>Pupitre interprète BOSCH</p> <ul style="list-style-type: none">- Jusqu'à 31 langues- Console leader du marché- Recommandé par l'AIIIC	 <p>Poste multimédia DCNM-MMD</p> <ul style="list-style-type: none">- Micro haute directivité- Ecran tactile 7" 1024 x 600- Applications sous Android 2	 <p>Poste Dicentis Wifi</p> <ul style="list-style-type: none">- Poste sans fil HF- Wifi certified- Micro HD ou col de cygne	 <p>Pupitre micro BOSCH</p> <ul style="list-style-type: none">- Immunité aux interférences GSM- Un poste pour 2 deux- Jusqu'à 32 canaux d'interprétation
 <p>Récepteur EK1039 Sennheiser</p> <ul style="list-style-type: none">- Récepteur 32 canaux- Afficheur rétro-éclairé- Autonomie 10H- Fréquences : 626 - 698 MHz	 <p>Récepteur numérique BOSCH</p> <ul style="list-style-type: none">- Immunité aux interférences- Qualité son stéréo- Livré avec lingette désinfectante	 <p>Casque HDE2020 Sennheiser</p> <ul style="list-style-type: none">- Récepteur 6 canaux- ON/OFF automatique- Autonomie 8H- Fréquences : 863 - 865 MHz	 <p>Récepteur EK2020 Sennheiser</p> <ul style="list-style-type: none">- Récepteur 6 canaux- Afficheur rétro-éclairé- Autonomie 16H- Fréquences : 863 - 865 MHz	 <p>Micro SKM2020 Sennheiser</p> <ul style="list-style-type: none">- Micro main 6 canaux- Transmission HF numérique- Ecran de contrôle rétro-éclairé- Location avec des piles neuves	 <p>PC I7 10^{ième} génération</p> <ul style="list-style-type: none">- Suite logiciel Bosch- Serveur multimédia- Carte son Focusrite



Depuis plus de 4 ans, notre société pratique une veille technologique soutenue sur les différentes solutions d'interprétation à distance.

L'épidémie de CORONA VIRUS qui sévit actuellement nous oblige à avancer vite sur cette innovation pour permettre aux uns et aux autres de continuer à travailler.

Devant le nombre conséquents de reports et d'annulations, et surtout la durée totalement inconnue de ce fléau, nous avons travaillé d'arrache-pied pour vous proposer dès maintenant des solutions fiables et efficaces en télé-conférence, télé-interprétation, visio-conférence et webconférence.



Solutions visioconférence éprouvées



zoom





2 langues

- Utilisation des applications usuelles du client : Microsoft Teams, Skype Business, Zoom, Bluejean...
- Simplicité de mise en œuvre car les applications sont intégrées par les services IT des sociétés,
- Chaque langue traduite constitue une réunion et Proson contrôle les flux via une console de mixage (reconstitution Floor + gestion des canaux de langue),
- Possibilité d'accéder à la réunion via un téléphone traditionnel (option Dial-In de l'application),
- Proson propose ce type de solution depuis des années.





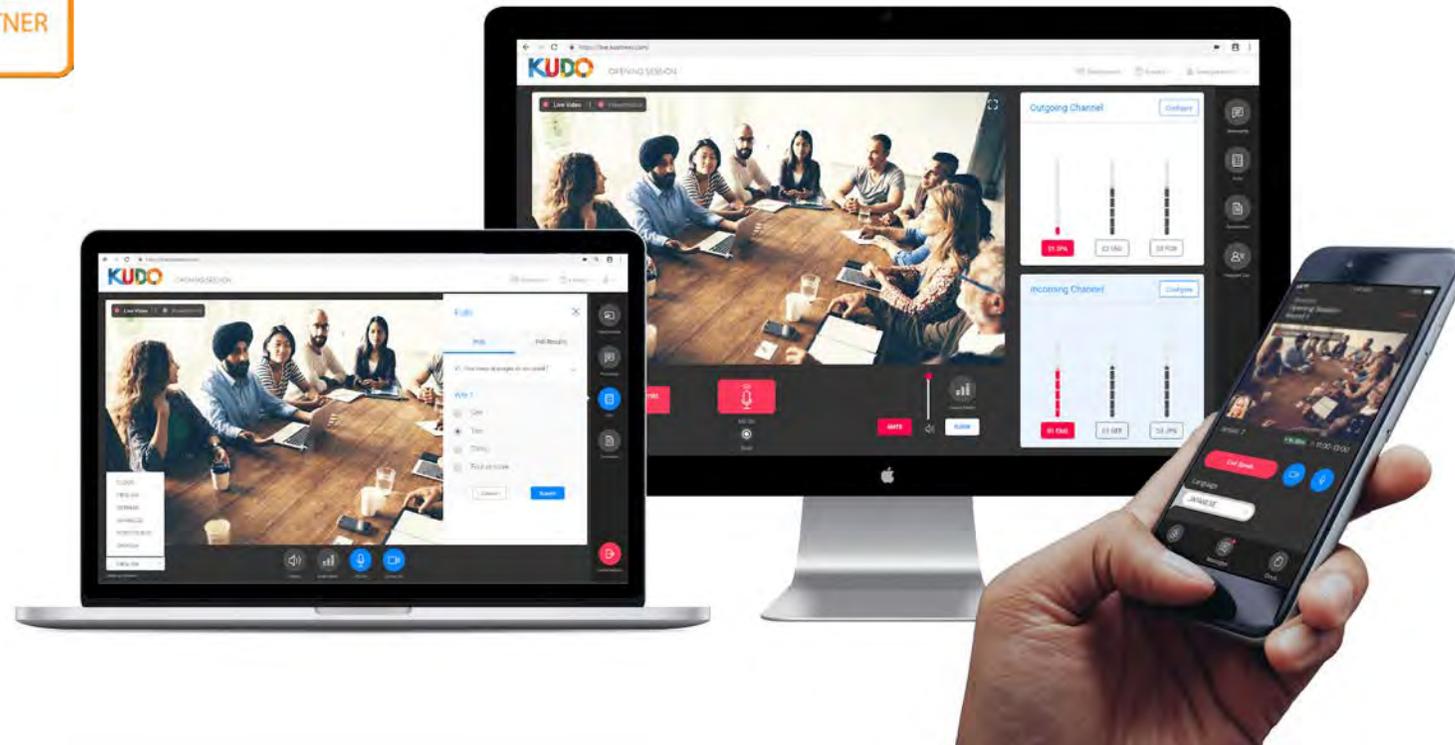
Multi-canaux

- Utilisation des applications types : Microsoft Teams, Skype Business, Zoom, Bluejean du client
- Chaque langue traduite est une réunion et Proson contrôle les flux audio via une console de mixage
- Possibilité d'accéder à la réunion via un numéro d'appel (option Dial-In de l'application)
- Nécessite un modérateur pour présenter la solution en début de réunion
- Avantage : Très bonne qualité audio et possibilité au présentateur de partager une présentation PPT
- Inconvénient : La vidéo (webcam) ne peut pas être intégrée à la conférence
- Solution déployée par Proson depuis début 2019





2020 - Plateforme dédiée et maîtrisée Télé-interprétation





Plateforme de conférence web
avec traduction en direct en
plusieurs langues



Interprètes humains professionnels
Assistance à l'aide de l'AI
Intégré aux plateformes de
conférence Web les plus populaires



Technologies & caractéristiques



Protection des données



faible latence



Sign Language Support



Patent pending



End-to-end encryption



Web app



Audio Fallback



Transcriptions & Caption



Interface participant



Trois modes de connexion

- Sous PC/Mac avec navigateur internet Chrome/Mozilla/Edge
- Widget intégré à Microsoft Teams
- Avec Smartphone



Prérequis techniques & informatiques

Avant de se connecter | Se préparer



Nous sommes ravis que vous participiez à une réunion sur KUDO. Veuillez consulter les recommandations ci-dessous afin de suivre votre présentation dans les meilleures conditions.

Un casque de qualité

- De préférence, un casque USB.
(si possible, de qualité professionnelle)
- Évitez d'utiliser des écouteurs, à moins que vous ne suiviez la réunion depuis votre téléphone portable.
- Placez le microphone près de votre bouche, mais évitez de souffler dedans.

Connexion Internet

- Connectez-vous depuis le navigateur Google Chrome.
- Utilisez une connexion par câble.
(le cas échéant)
- Dans le cas contraire, ayez recours à une connexion Wi-Fi à haut débit.
(de préférence 20 Mbps de téléchargement et 5 Mbps de chargement. 5Ghz / 802.11ac est hautement conseillé)

Mises à jour

Vérifiez que vos versions de l'application KUDO et de Google Chrome sont à jour avant de rejoindre la réunion. Cliquez sur les liens ci-dessous pour les télécharger :



PROSON | 101 rue Pierre Sémard 92320 Chatillon | www.proson.eu | Téléphone 01 40 44 56 02

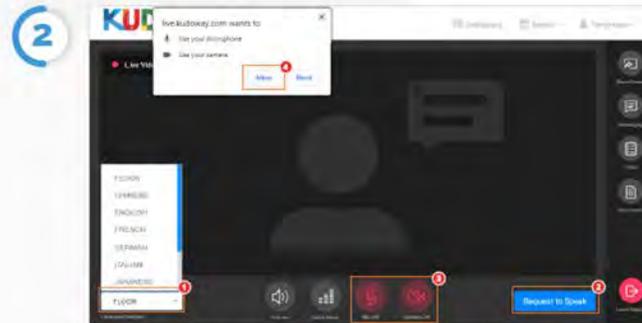
Comment se connecter



Depuis un ordinateur



Depuis Google Chrome cliquez sur le lien fourni. Remplissez le formulaire, sélectionnez Participer à la session, et voilà !



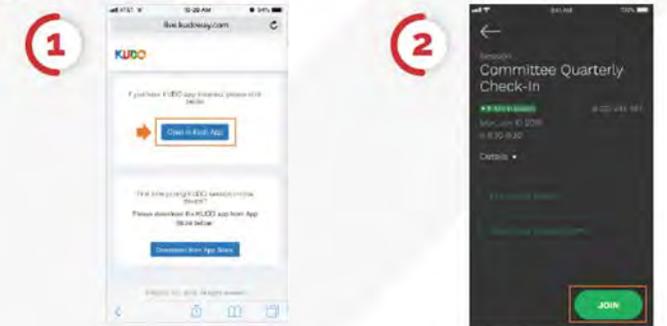
Une fois connecté, cliquez sur Orateur et choisissez votre langue dans le menu défilant. Pour prendre la parole, cliquez sur Demander la parole (le cas échéant) puis activez votre caméra et votre microphone une fois que vous y avez été autorisé. S'il s'agit de votre première connexion à KUDO, cliquez sur « Autoriser » lorsque vous y serez invité pour lui permettre d'utiliser votre dispositif.

PROSON | 101 rue Pierre Sémard 92320 Chatillon | www.proson.eu | Téléphone 01 40 44 56 02

Comment se connecter

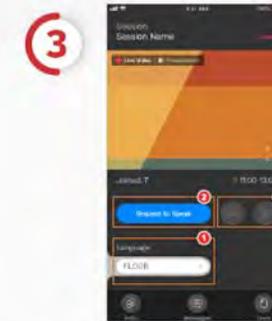


Depuis un téléphone portable



Depuis votre téléphone portable, cliquez sur le lien fourni et sélectionnez Ouvrir avec l'application KUDO.

Remplissez le formulaire, sélectionnez Participer et voilà !

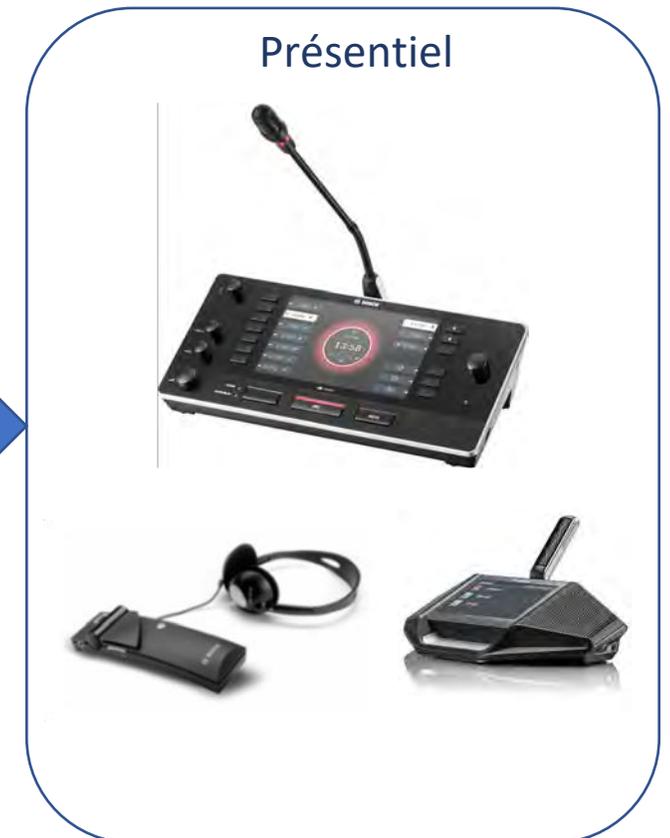
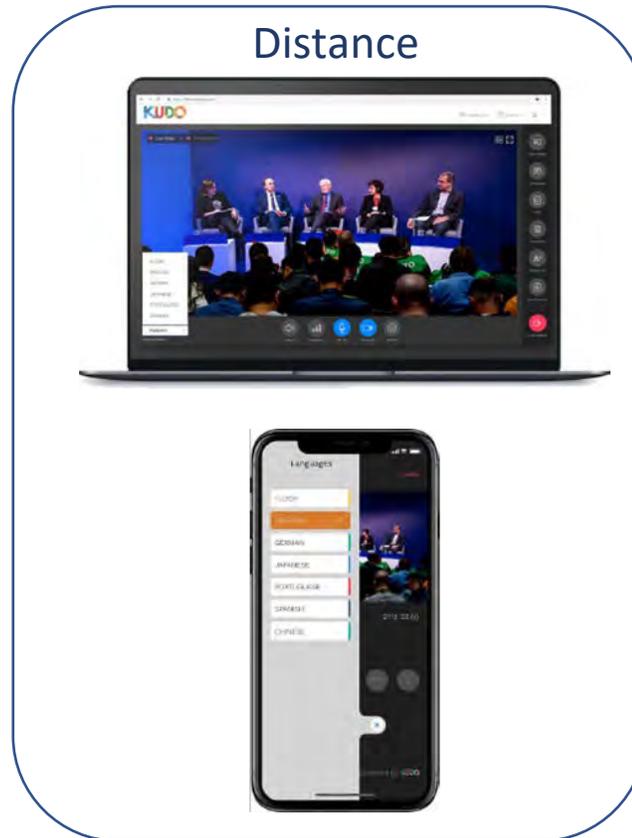
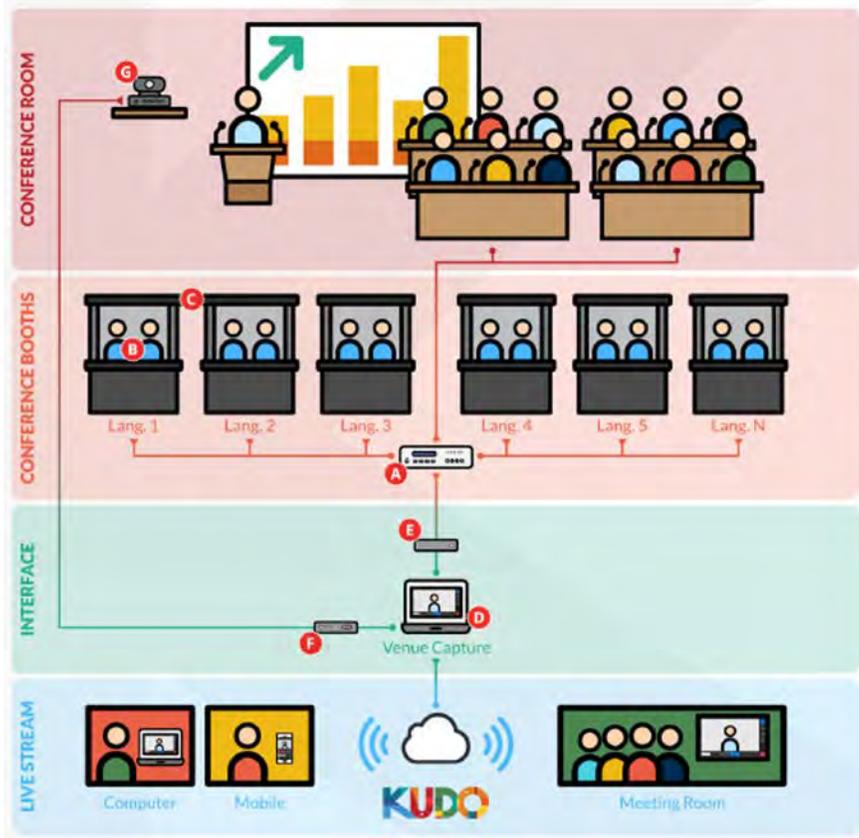


Une fois connecté, cliquez sur Orateur et choisissez votre langue. Pour prendre la parole, cliquez sur Demander la parole (le cas échéant) puis activez votre caméra et votre microphone une fois que vous y avez été autorisé.

PROSON | 101 rue Pierre Sémard 92320 Chatillon | www.proson.eu | Téléphone 01 40 44 56 02



Solution hybride – Le meilleur des deux mondes !





Studio de télé-interprétation à Châtillon

Équipé de deux liaisons fibre optique redondantes et d'un 1 hotspot 4G de secours, nous proposons un service sécurisé et compatible avec tout type de demande (Solution hybride, full numérique, Kudo Skype, Teams, Zoom, Webex...)





Notre engagement : toujours vous proposer la solution adaptée à votre besoin !

The screenshot shows an Outlook window titled "Remerciements - Message (HTML)". The ribbon includes "Fichier", "Message", "Aide", "ESET", and "Adobe PDF". The "Message" ribbon is active, showing options like "Supprimer", "Archiver", "Répondre", "Répondre à tous", "Transférer", "Déplacer", "Indicateurs", "Modification", "Fonction vocale", "Zoom", "Envoyer à OneNote", "Customer Manager", and "Insights".

Remerciements

À [redacted] Cc: Laurent PERU - PROSON; Lorenzo SURGET - PROSON

ven. 06/03/2020 09:42

Vous avez répondu à ce message le 11/03/2020 13:28.

Bonjour à tous,

Avec [redacted] nous souhaitons vous remercier pour la mise en place technique et le support organisationnel à la réunion internationale de mardi dernier. Une réunion très innovante, via Teams + 6 connexions téléphoniques dédiées, avec 7 langues dont 6 en traduction simultanée, et 26 participants de tous les pays d'Europe, tous connectés à distance. Tout cela a été organisé avec une réactivité remarquable, une grande flexibilité et de manière efficace ! Le résultat a été très satisfaisant et les participants ont vraiment apprécié notre organisation.

Merci à vous et à vos équipes !
Coline , merci de transmettre aussi à nos interprètes !

Cordialement,

[redacted]

Employee Relations Director – Europe and International Projects

Phone : [redacted]
Mobile : [redacted]
41, rue Martre, 92117 Clichy France

L'ORÉAL HR Employee Relations & Social Innovation



L'expérience de ces cinq derniers mois, nous a démontré qu'il n'existe pas **une** solution de télé-interprétation mais des besoins clients correspondants aux outils qu'ils utilisent

N'oublions pas que réaliser une réunion à distance, **c'est gérer du risque !**

Il est indispensable de bien comprendre les besoins et les contraintes du client pour lui offrir **la solution** qui permettra de réaliser sa réunion dans de bonnes conditions



Quelques exemples de réunion réalisées depuis **nos studios** de Paris / Lille / Lyon



Prérequis :

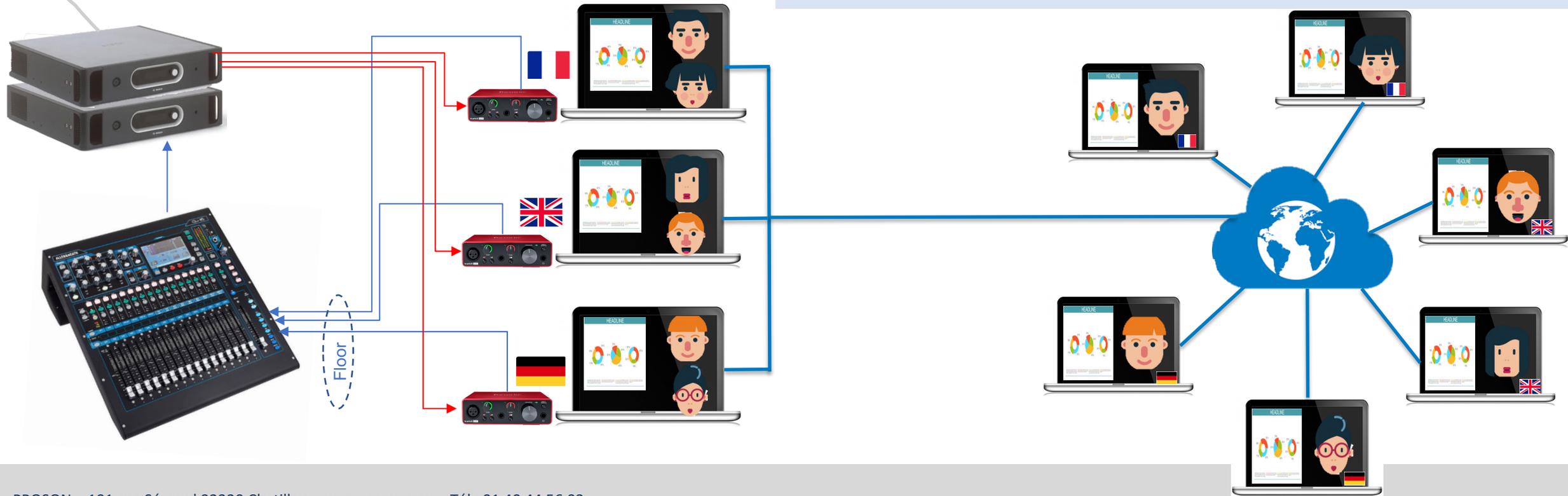
- le client doit créer une réunion par langue
- Les interprètes sont en studio chez PROSON
- Les présentations sont diffusés par le technicien Proson

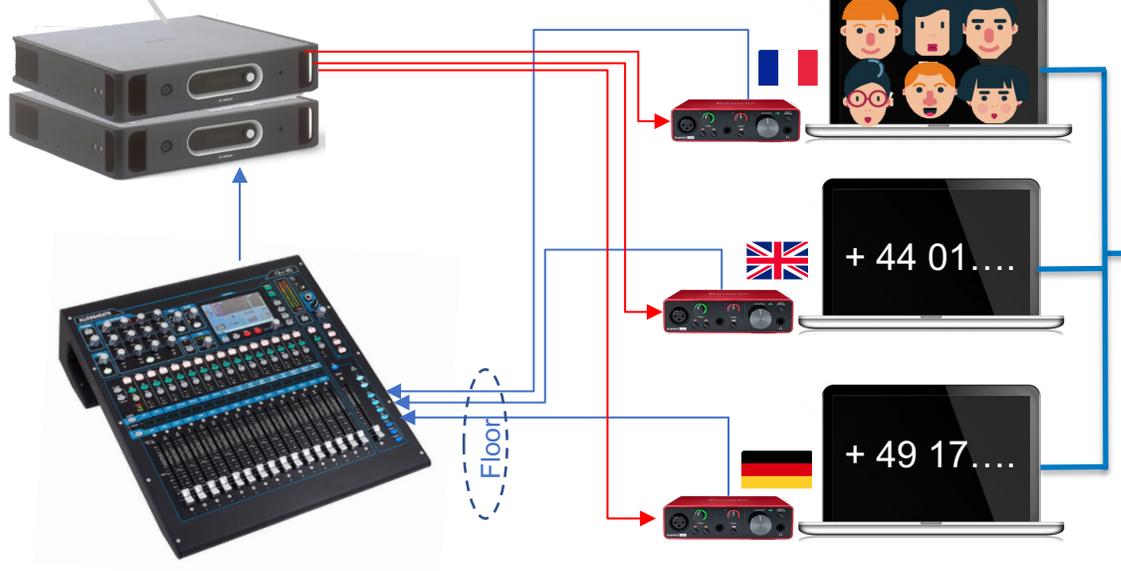
Avantages

- Les participants parlent et écoutent dans leur langue via leur PC
- Prise en main très intuitive car les participants sont habitués à utiliser la visio de leur société
- Utilisable avec tout type de plateforme (Team, Skype, Webex, Zoom, Hangouts ...)
- Pour les interprètes, ils travaillent sur des consoles Bosch

Inconvénients

- Les participants de chaque nationalité ne peuvent pas se voir
- Pas de retour vidéo pour les interprètes





Prérequis :

- La visio doit avoir obligatoirement avoir l'option Dial In qui permet de rejoindre une réunion par téléphone
- Tout le monde se connecte via son PC sur la même réunion (par exemple français)
- Les allemands et anglais doivent couper le son de leur PC et ils écoutent la réunion dans leur langue au téléphone

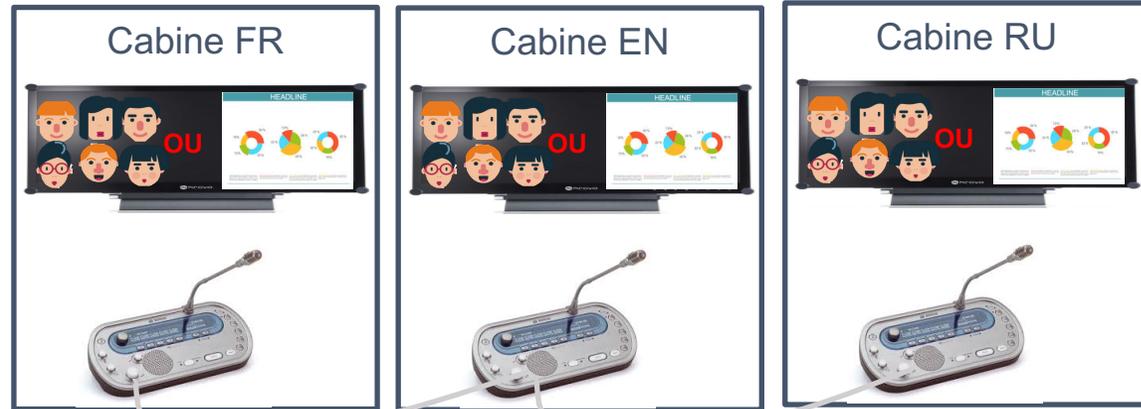
Avantages

- Chaque participant peut partager sa présentation
- Tout le monde se voit

Inconvénients

- Nécessite de bien informer les participants comment se connecter





Prérequis :

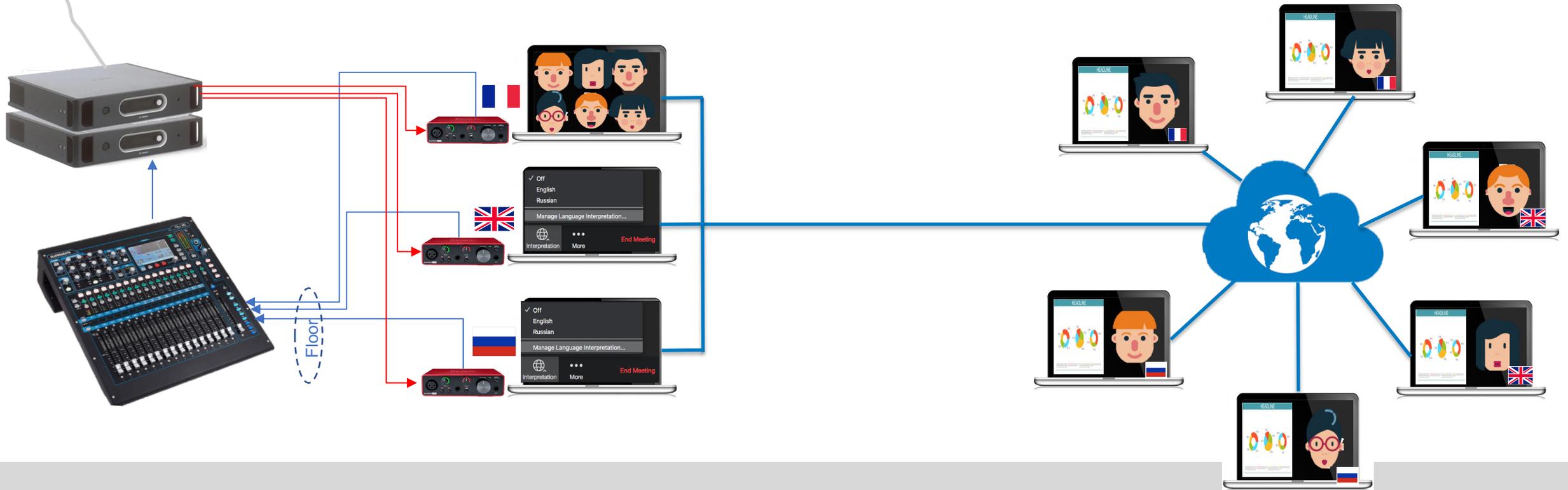
- Le client doit disposer d'un compte Zoom PRO

Avantages

- Très intuitif pour les participants
- Zoom est le leader du marché
- Le relais n'existe pas Zoom mais avec notre solution les interprètes disposent du relais

Inconvénients

- Limité à 9 canaux maximum
- Le nom des langues est prédéfini dans Zoom (ENG, CH, JP, GER, FR, RU, PORT, ESP COR). Si la langue n'est pas identifiée, il sera possible d'activer un canal mais le drapeau ne sera pas concordant à la langue. Exemple, Réunion avec de l'italien => utilisation du canal Coréen !





Prérequis :

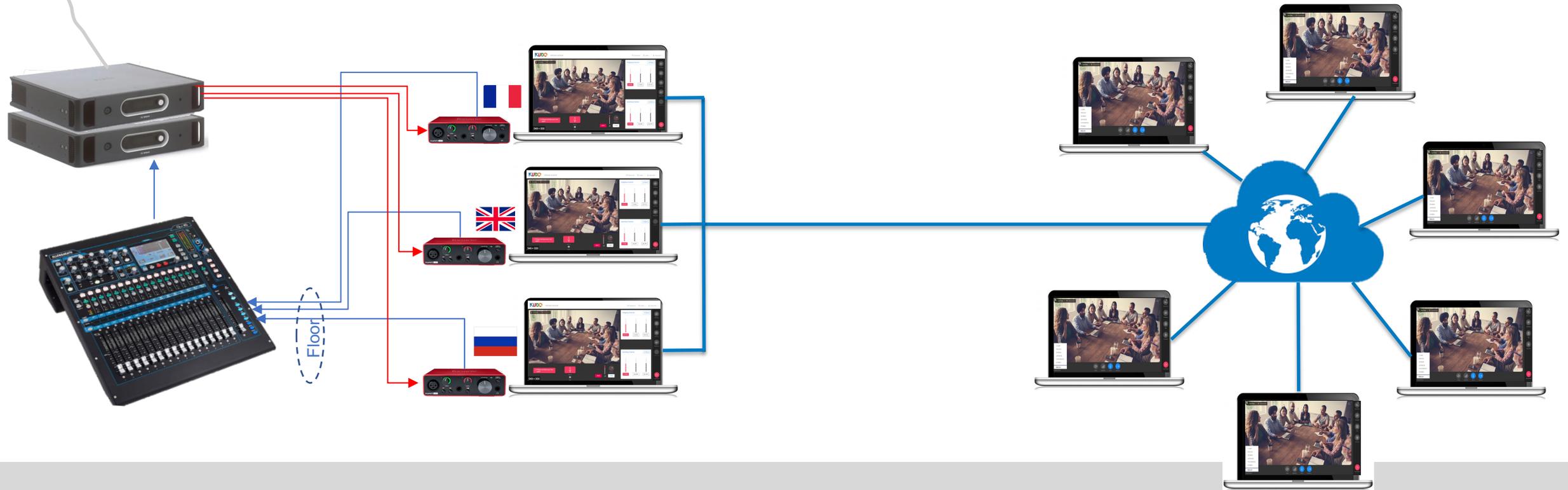
- Le client doit pouvoir se connecter au serveur KUDO

Avantages

- Très intuitif pour les participants
- Participants et interprètes connectés sur la même réunion
- Fonction modérateur gérée par le client
- Les interprètes travaillent sur une console Bosch et ont le retour

Inconvénients

- Aucun !



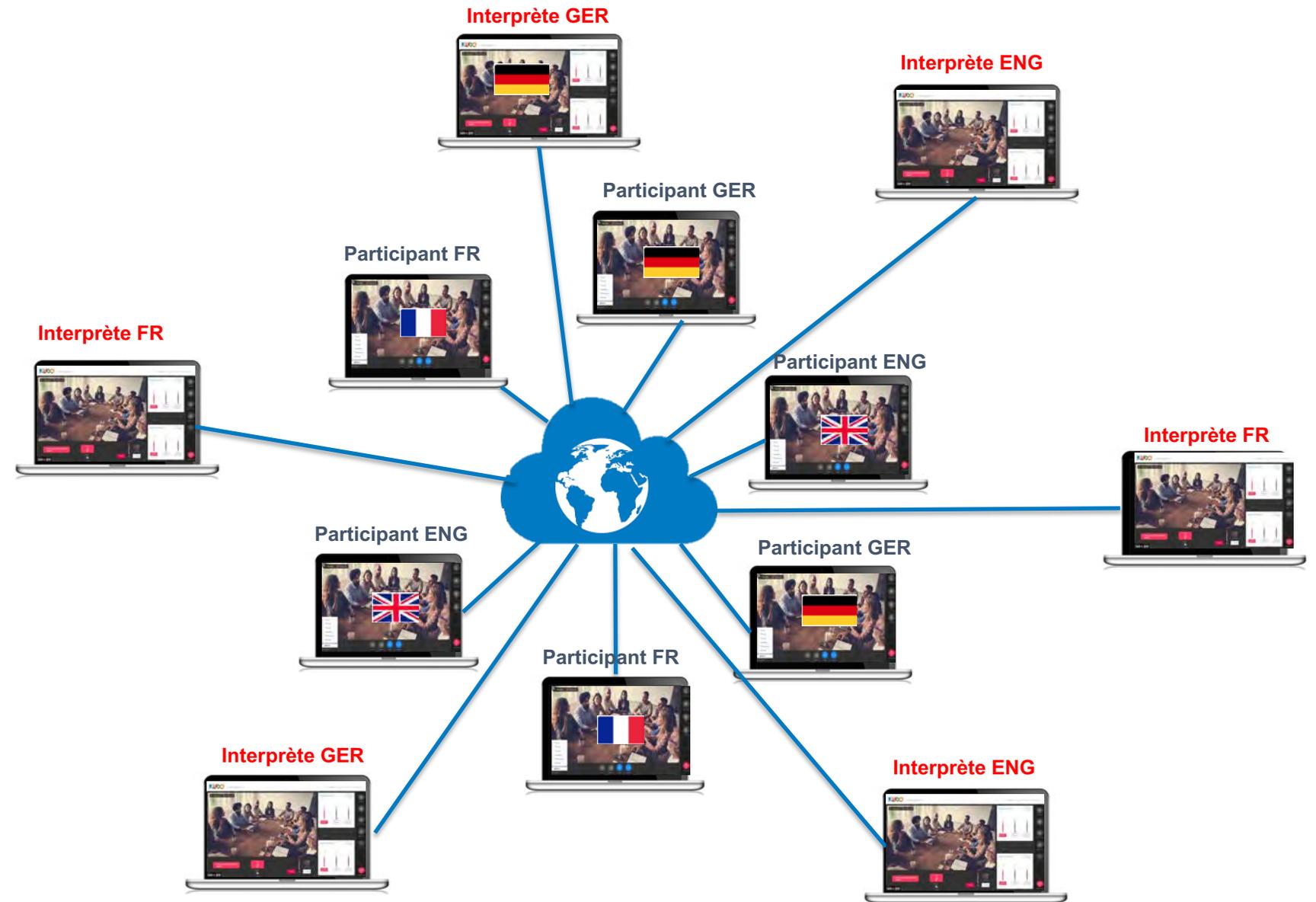


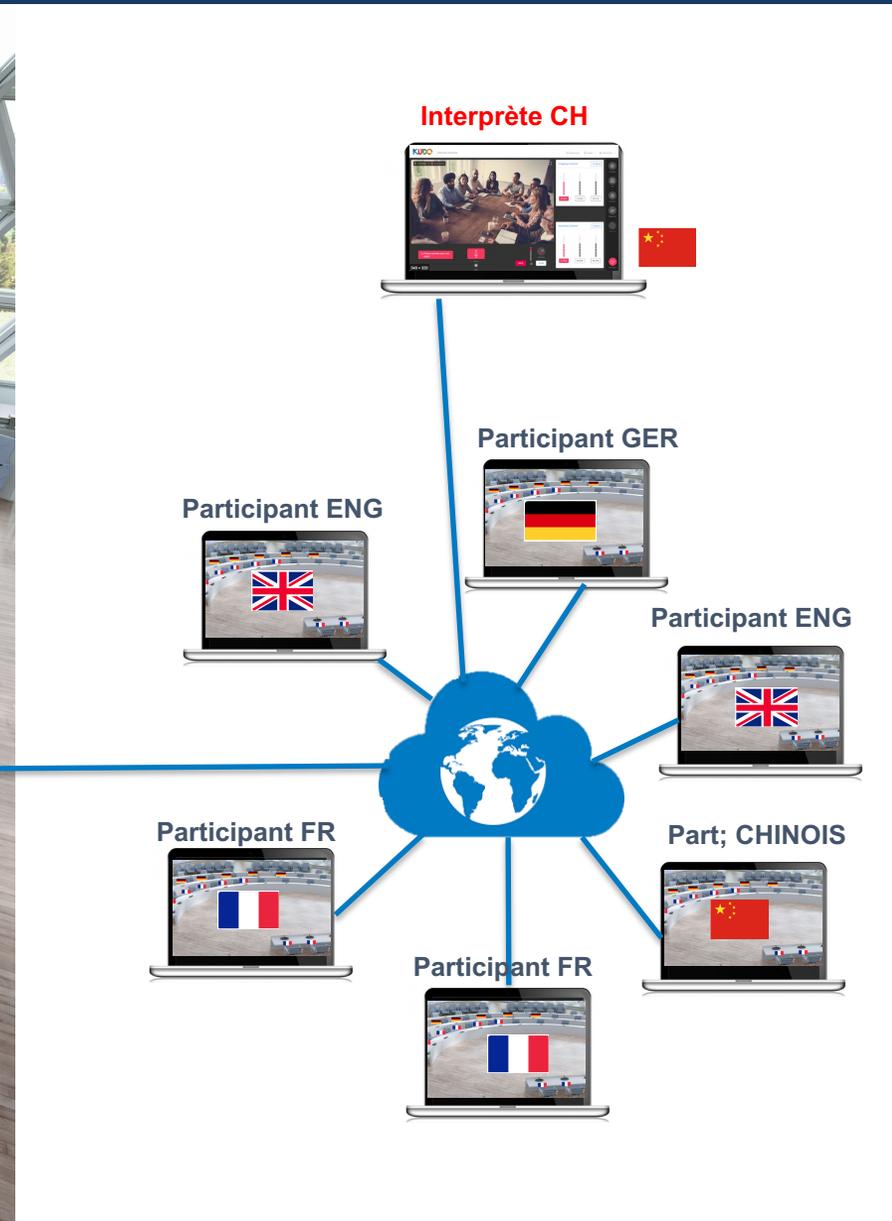
Prérequis :

- Le client doit pouvoir se connecter au serveur KUDO

Avantages

- Très intuitif pour les participants
- Participants et interprètes connectés sur la même réunion
- Fonction modérateur géré par le client
- Même pendant le confinement il était possible de tenir des réunions
- **Inconvénients**







PROSON FIDÈLE AU POSTE

et à votre disposition pour vous aider à gérer

vos réunions dans cette période difficile !